Translated from English to Ukrainian - www.onlinedoctranslator.com

ЧАСТИНА 8 - РОЗБІР

8.1 - Виведення з експлуатації
Якщо ви вирішите вивести машину з експлуатації, переконайтеся, що її ніхто не може використовувати: **від'єднайте машину від розетки та від'єднайте всі електричні з'єднання.**

8.2 - Утилізація
Після того, як машина була виведена з експлуатації, її можна буде усунути. Щоб правильно утилізувати машину, зверніться до фірми з утилізації відходів, враховуючи різні матеріали, з яких складаються різні компоненти.

8.3 - WEEE Відходи електричного та електронного обладнання

Відповідно до статті 13 Законодавчого декрету № 151 від 25 липня 2005 р. «Імплементація Директив 2002/95/ЄС, 2002/96/ЄС та 2003/108/ЄС щодо скорочення використання небезпечних речовин у електричне та електронне обладнання, а також утилізація відходів»

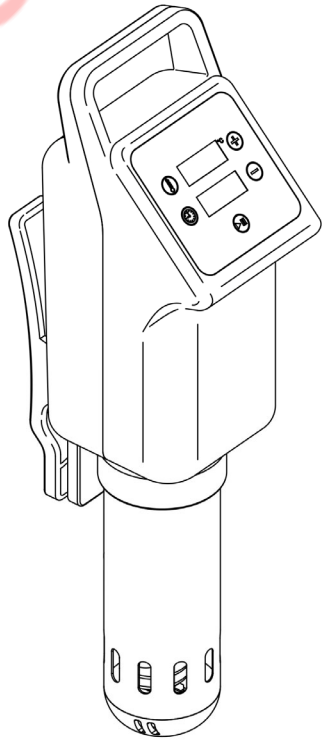
Символ перекресленого сміттєвого контейнера на обладнанні або упаковці вказує, що виріб слід утилізувати окремо від інших відходів після закінчення терміну його використання.

Роздільне збирання цього обладнання після закінчення терміну його експлуатації організовує виробник. Тому користувач, який бажає утилізувати відповідне обладнання, повинен зв'язатися з виробником і дотримуватися інструкцій виробника щодо роздільного збору обладнання після закінчення терміну його служби. Відповідний роздільний збір обладнання для подальшої переробки, обробки або екологічно чистої утилізації допомагає запобігти шкоди навколишньому середовищу та здоров'ю людей, а також заохочує повторне використання та/або переробку матеріалів, з яких складається обладнання.

Зловживання продуктом з боку користувача тягне за собою застосування штрафів відповідно до чинного законодавства.

ЦЕНТР ДОПОМОГИ
АВТОРОВАНИЙ ПРОДАВЕЦЬ

КЕРІВНИЦТВО З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ



ред. 1

Softcooker Light

www.kiy-v.ua

ПЕРЕДМОВА

- *Ця інструкція була розроблена, щоб надати Клієнту інформацію про машину та застосовні стандарти, а також інструкції з експлуатації та технічного обслуговування для забезпечення оптимального використання та довговічності пристрою.*
- **Цей посібник призначений для операторів, уповноважених використовувати машину та виконувати планове технічне обслуговування.**

СПИСОК ЗМІСТУ

ЧАСТИНА 1 - ПРО МАШИНУ 3
1.1 - Загальні запобіжні заходи
1.2 - Запобіжні пристрої машини
1.3 - Опис машини
1.3.1 - Огляд
1.3.2 - Структурні характеристики
1.4 - Використання за призначенням
1.5 - Використання не за призначенням
1.6 - Основні дані
1.7 - Захисні та запобіжні пристрої
1.8 - Склад машини

ЧАСТИНА 2 - ТЕХНІЧНІ ДАНІ 6
2.1 - Розмір, вага, властивості...

ЧАСТИНА 3 - ПРИЙМАННЯ МАШИНИ 7
3.1 - Поставка машини
3.2 - Перевірка упаковки при отриманні
3.3 - Утилізація упаковки

ЧАСТИНА 4 - МОНТАЖ 8
4.1 - Позиціонування машини
4.2 - Підключення до електромережі

ЧАСТИНА 5 - ВИКОРИСТАННЯ МАШИНИ 9
5.1 - Використання машини
5.2 - Органи керування
5.3 - Праці
5.4 - Усунення несправностей

ЧАСТИНА 6 - *ОЧИЩЕННЯ МАШИНИ* 11
6.1 - Загальний пункт
6.2 - Технічне обслуговування елемента

ЧАСТИНА 7 - ОБСЛУГОВУВАННЯ 11
7.1 - Загальний пункт
7.2 - Кабель живлення

ЧАСТИНА 8 - РОЗБІР 12
8.1 - Виведення з експлуатації
8.2 - Утилізація
8.3 - WEEE Відходи електричного та електронного обладнання

ЧАСТИНА 6 - ОЧИЩЕННЯ МАШИНИ

УВАГА! **Завжди відключайте машину від мережі перед очищенням, щоб переконатися, що вона більше не працює.**

6.1 – Загальне положення

- Чистіть машину ганчіркою, змоченою звичайним миючим засобом при температурі навколишнього середовища.
- Ретельно очистіть усі частини машини, які стикаються з продуктом.
- **Не використовувати** водоструйний апарат високого тиску або розпилення води під тиском.
- **Не використовувати** інструменти, щітки та інше, що може пошкодити поверхню машини.
- **Не ставте** будь-який з компонентів у посудомийній машині.

6.2 – Технічне обслуговування елемента

Щоб захистити елемент і всі компоненти, які занурені в резервуар, рекомендується додавати в ємність з водою трохи оцту під час кожного робочого циклу.

ЧАСТИНА 7 - ОБСЛУГОВУВАННЯ

7.1 - Загальний пункт

УВАГА! **Завжди відключайте машину від мережі перед очищенням, щоб переконатися, що вона більше не працює.**

7.2 - Кабель живлення

Регулярно перевіряйте кабель, щоб переконатися, що він у хорошому стані. Зателефонуйте в ЦЕНТР ДОПОМОГИ, якщо кабель потрібно замінити.

www.kiv-v.ua

5.3 - Використання

1. Прикріпіть Softcooker до каструлі. Помістіть Softcooker в термостійкий контейнер достатньо глибоко, щоб Softcooker могла закріпитися вбік, не торкаючись дна ємності. Закріпіть затискач Softcooker на бічній стороні ємності.
2. Додайте наповнені харчові пакети в каструлю.
3. **Додайте воду в каструлю.** Наповніть водою до рівня між індикаторами мінімального та максимального рівня Softcooker Light (рис. № 2).
4. Якщо вода впаде нижче мінімального рівня, пролунає сигнал і циркуляційний насос відключиться.
5. Вставте шнур живлення в розетку.
6. Дисплей вмикається
7. **Встановіть температуру приготування:**
   - Натисніть (термометр) один раз:
   - Дисплей температури буде блимати.
   - Натисніть +/-, щоб встановити потрібну температуру приготування
   - Максимальна температура 90°
   - Натисніть (термометр), щоб підтвердити температуру
8. **Встановіть час приготування:**
   - Натисніть (годинник) один раз:
   - Дисплей температури буде блимати.
   - Натисніть +/-, щоб встановити потрібний час приготування
   - Натисніть (годинник), щоб підтвердити час
   - Софтварка не працюватиме, якщо Таймер встановлено як 00:00
9. **Натисніть (▶II), щоб запустити Softcooker.**
10. Коли робочий час досягне SET Time, сигнал будильника подасть звуковий сигнал.
10 **Вимкніть софтварку:** натисніть на (▶II) секунди, щоб вимкнути.
11. Зніміть пакети з приготованим продуктом щипцями, оскільки вода буде гарячою.
12. **УВАГА! Перед очищенням відключіть і охолодіть софтварку, вийміть софтварку з каструлі та спорожніть каструлю.**

5.4 - Усунення несправностей

За наведених нижче умов Softcooker вимкнеться, і для повторного запуску його необхідно від'єднати та підключити знову.

- **Низька вода:** рівень води нижче рівня «Мін», сигнал тривоги подасть 10 звукових сигналів протягом наступних 5 хвилин. Додайте води так, щоб вона заповнювалася між «Мін» і «Макс», як зазначено, перш ніж знову підключати Softcooker, див. Рис. № 5.
- **Мотор застряг:** щось блокує крильчатку. Зачекайте, поки sous vide охолоне, і видаліть будь-які частинки біля робочого колеса в нижній частині нагрівача.
- **Перегрів:** Софтварка занадто нагрівається. Можливо, знадобиться додати воду в ємність. Перед перезапуском зачекайте кілька хвилин, поки Softcooker охолоне.
- **Обслуговування: будь-яке інше обслуговування телефонуйте в СЕРВІСНИЙ ЦЕНТР.**

ЧАСТИНА 1 - ПРО МАШИНУ

1.1 - ЗАГАЛЬНІ ЗАХОДИ

- SOFTCOOKER може використовувати тільки навчений оператор, який прочитав і зрозумів інструкції з техніки безпеки в цьому посібнику.
- У разі змін, переконайтеся, що всі оператори пройшли відповідну підготовку.
- Не торкайтеся нагрівальних елементів голими руками.
- **Завжди відключайте машину від мережі перед очищенням або технічне обслуговування.**
- Завжди враховуйте залишкові ризики під час обслуговування або чищення машини (а отже, під час зняття захисних пристроїв).
- Завжди зосереджуйте увагу на виконаній роботі під час виконання технічного обслуговування або очищення.
- Регулярно перевіряйте стан кабелю живлення; зношений або пошкоджений кабель може становити серйозну електричну небезпеку.
- Якщо є якісь ознаки, що машина не працює належним чином, або у вас є підстави для цього Якщо ви вважаєте, що він несправний, радимо не використовувати його та негайно звернутися до центру підтримки.
- Не робіть ніяких ремонтів безпосередньо. Завжди звертайтеся до авторизованого ремонтника. Користувач ніколи, з будь-якої причини, не повинен маніпулювати апаратом. У разі несправності завжди звертайтеся до виробника. Будь-яка спроба користувача або неуповноваженого оператора розібрати, змінити чи підробити компонент машини втрачає

- Крім того, Виробник не несе відповідальності за:
  - Неправильне використання або втручання в роботу машини з боку погано навчених операторів;
  - Погане або недостатнє обслуговування;
  - Використання запчастин, які є **не оригінальний** або схвалений тип;
  - Недотримання деяких або всіх інструкцій у цьому посібнику;
  - Обробка поверхонь машини невідповідними засобами.

1.2 - ПРИСТРОЇ БЕЗПЕКИ МАШИНИ

Електричні та механічні пристрої безпеки відповідають директивам **2014/35** і **2014/30.**

Softcooker захищає від електричних та механічних ризиків під час роботи, а також очищення та обслуговування.

Однак є деякі **ЗАЛИШКОВІ РИЗИКИ** які неможливо повністю усунути. Ці очолюються***УВАГА*** і стосуються ризику опіків або синців під час завантаження та розвантаження продукту та чищення машини.

1.3 - ОПИС МАШИНИ

1.3.1 - Огляд

Наша компанія спроектувала та виготовила софтварку, щоб гарантувати наступне:

- міцність і стабільність всіх компонентів;
- легке використання, з ручкою з нержавіючої сталі, щоб його можна було зручно переносити;
- високоточний контроль нагріву;
- циркуляційний вентилятор для відмінного перемішування продукту;
- оптимальна робота до 20 літрів;
- робоча температура не більше 90°C.

www.kiy-v.ua

1.3.2 - Характеристики конструкції

Softcooker Light була виготовлена з пластику та нержавіючої сталі.

- Великий РК-дисплей,
- Нагрівальний елемент складається з спірального елемента з покриттям, спеціально розробленого для занурення у воду.
- Захист насоса в Tritan

1.4 - Використання за призначенням

Softcooker Light призначена для непрямого приготування їжі, упакованої під вакуумом у пакети та зануреної у воду з контролером температури (Sous-Vide).

Він не готує їжу іншим способом і не нагріває рідини, крім води.

Використовуйте Softcooker тільки з відповідними ємностями Gastronorm, обладнаними кришкою. Якщо використовується з іншими контейнерами, закрийте контейнер кришкою відповідної форми, щоб максимально обмежити вихід водяної пари.

1.5 - Використання не за призначенням

Машина повинна використовуватися виключно за призначенням виробника; зокрема:

- **Не** Користуйтеся машиною, якщо вона не встановлена належним чином, а всі захисні пристрої в хорошому стані та встановлені належним чином, щоб запобігти ризику серйозної шкоди собі.
- **Не** торкайтеся електричних компонентів без попереднього від'єднання машини:**ризик ураження електричним струмом.**
- **Не** запустіть машину, якщо вона не працює належним чином.
- **Не** дозволяти неавторизованим операторам використовувати машину.

Екстренні дії при аваріях на електричному струмі в першу чергу відібрати потерпілого від провідника (оскільки він, ймовірно, буде без свідомості). Ця операція небезпечна.

Потерпілим у цьому випадку є провідник: доторкнутися до нього – ризик ураження електричним струмом.

Тому бажано від'єднати контакти безпосередньо від магістрального клапана або, якщо це неможливо, відвести потерпілого за допомогою ізоляційних матеріалів (шматки дерева або ПВХ, тканина, шкіра тощо).

Потерпілому слід негайно надати медичну допомогу та доставити до лікарні.

1.6 - Основні дані

Будь ласка, вкажіть точну машину "**Модель**", "**Серійний номер**"і"**Рік виготовлення**" під час звернення до нашої служби підтримки. Це допоможе нам дати вам швидку та ефективну відповідь.

Ми будемо просити вас вказувати модель машини та серійний номер щоразу, коли ви звертаєтеся до нас, тому обов'язково перевіряйте це на табличці з технічними характеристиками, зображеній на рис. 1.

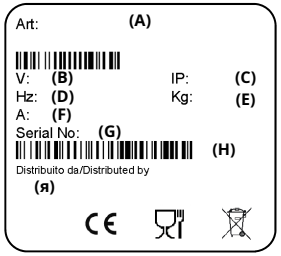


Рис. 1

A = код машини і модель B = частота двигуна у вольтах C = клас захисту
D = частота двигуна в Гц
E = вага машини в кг F = ампер
G = серійний номер H = штрих-код
Я = виробник

ЧАСТИНА 5 - ВИКОРИСТАННЯ МАШИНИ

5.1 - Використання машини

Рекомендується спочатку завантажувати пакети, що містять корисні продукти для приготування їжі, а лише потім воду, щоб не перевищити максимальний рівень.

Наповніть воду не більше, ніж максимально, і додайте трохи оцту, щоб запобігти утворенню накипу та відкладень, до кількості 1/2 склянки на 20/30 літрів води.

Змінюйте воду в баку принаймні раз на день, щоб запобігти утворенню в ньому відкладень, водоростей тощо.

Мішечки повинні бути повністю занурені у воду.

Мішки не повинні займати більше 30% місткості бака, щоб забезпечити достатню кількість води для рівномірного передачі тепла продукту. Слідкуйте за тим, щоб пакети не заважали належній циркуляції води, а отже, навіть готуванні.

Регулярно перевіряйте рівень води, оскільки вона може дуже швидко випаруватися.

Після завершення циклу вимкніть машину за допомогою кнопки кнопку на дисплеї (Рис. № 6). Витягніть вилку з розетки, вийміть машину з каструлі, висушіть її та спорожніть.

5.2 - Органи керування

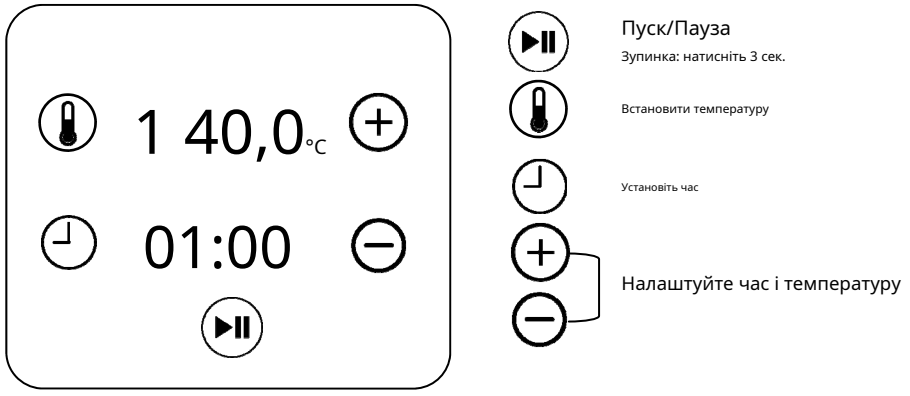


Рис. № 6

www.kiy-v.ua

ЧАСТИНА 4МОНТАЖ

4.1 - Позиціонування машини

Softcooker Light була розроблена для використання в поєднанні з термостійкими ємностями.
Softcooker Light повинна підтримуватися спеціальним пружинним затискачем на краю ємності (поз. 1 - рис. № 5).
Переконайтеся, що рідина не потрапила в машину.

Наповніть бак водою, дотримуючись позначки максимального та мінімального рівня. Якщо резервуар заповнений нижче мінімального рівня, датчик Softcooker подасть звуковий сигнал 10 разів протягом наступних 5 хвилин і вимкнеться. Додайте води перед тим, як вимикати Softcooker.
УВАГА: Дотримуйтесь інструкцій до букви і не перевищуйте **максимальний рівень**позначені збоку машини (*рис5*); уникайте розбризкування під час наповнення бака або завантаження його мішками.

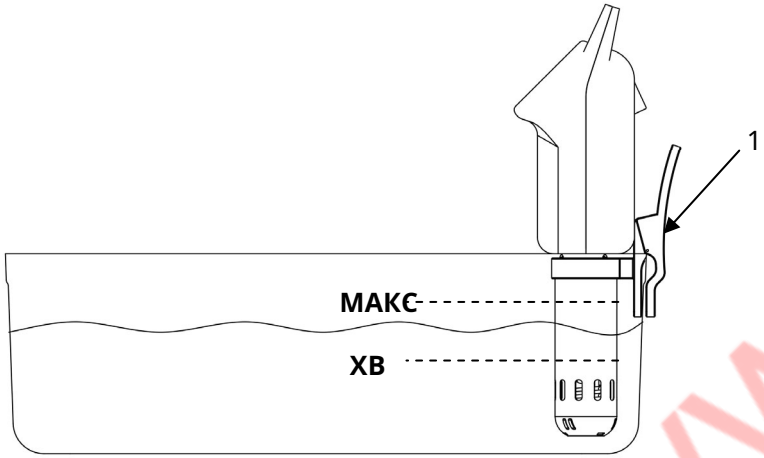


Рис. № 5

4.2 - Підключення до електромережі

Машина оснащена живильним кабелем перерізом 3x1,5 мм²; довжина -1,5 м і штекер CEI. Підключіть 230 В. - 50 Гц, вставивши магнітотермічний диференціал 15A, 0,03-I.
Перевірте дані на технічній табличці з серійним номером, що вказано в комплекті поставки та супровідних документах. Також переконайтеся, що вимикач і розетка мають легкий доступ, коли прилад використовується.

1.7 - Захисні та запобіжні пристрої УВАГА!

Перед використанням машини переконайтеся, що запобіжні пристрої в хорошому стані та правильно встановлені.
Перевіряйте їх перед кожною робочою зміною, щоб переконатися, що вони встановлені та в порядку. Якщо їх немає, ви повинні повідомити про це особу, відповідальну за технічне обслуговування.

- **Захист нагрівального елемента**: це запобігає контакту з елементом і вентилятором, що може серйозно поранити оператора.
- **Автоматичний захисний пристрій у разі сухої роботи:**
  Низька вода - Рівень води нижче рівня «Мін», будильник подасть 10 звукових сигналів протягом наступних 5 хвилин, а потім вимкнеться.

1.8 - Склад машини

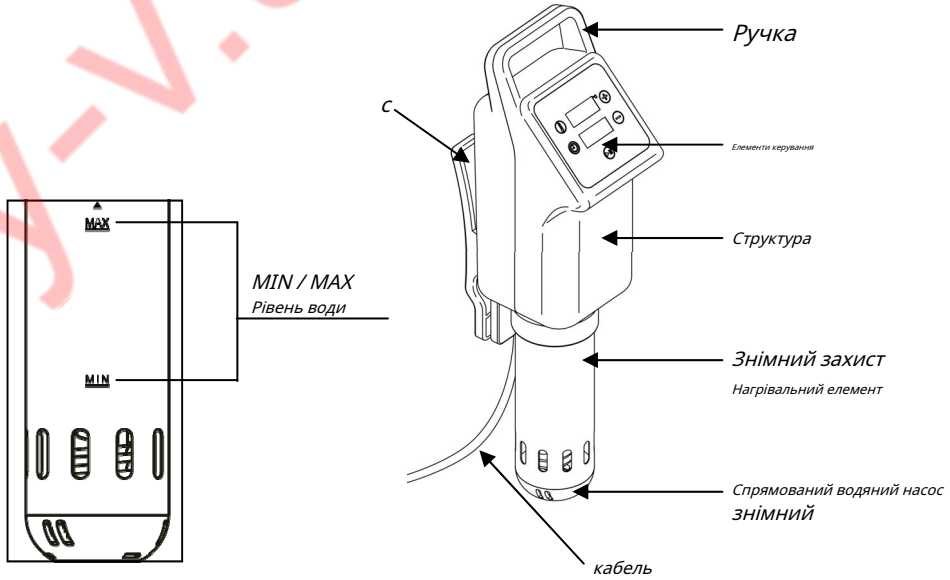


Рис. №2

www.kiy-v.ua

ЧАСТИНА 2 - ТЕХНІЧНІ ДАНІ

2.1 - Розмір, вага, властивості...

Рис.n°2 – Розміри та максимальний розмір машини

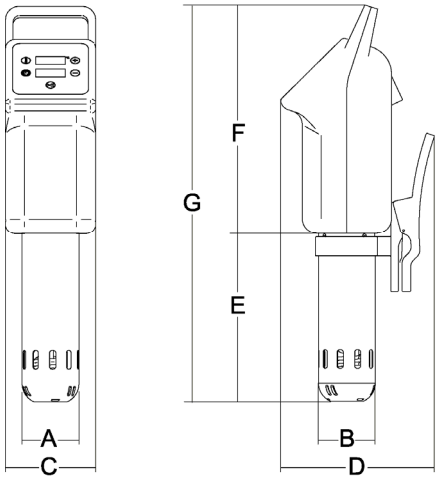


Рис. №3

Модель	Виміряти	Світло для софтварки
Потужність	*ват*	1200
Поточний		230 В/50 Гц
Температура	*°C*	90
А x Б	*мм*	60 x 60
C x D	*мм*	95 x 154
Е/Ф	*мм*	183 / 236
Г	*мм*	419
Вага нетто	*кг*	1.2
Шум	*дб*	- 60

! УВАГА!

ЕЛЕКТРИЧНІ ВЛАСТИВОСТІ МАШИНИ ВКАЗАНО НА ТАБЛИЧКІ НА Звороті; ПЕРЕД ПІДКЛЮЧЕННЯМ МАШИНИ ЗВЕРНІТЬСЯ ДО РОЗДІЛУ:
«ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО МЕРЕЖИ».

ЧАСТИНА 3 - ПРИЙМАННЯ МАШИНИ

3.1 - Поставка машини *(див. рис. № 4)*

Техніка ретельно упаковується перед тим, як покине наші склади.
Пакет містить:

- Міцна картонна коробка з внутрішньою прокладкою;
- Машина;
- Цей посібник.

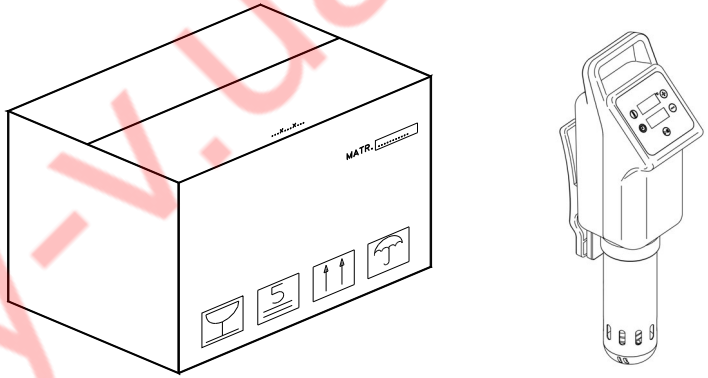


Рис. № 4

3.2 – Перевірка упаковки при отриманні

Коли ви отримаєте упаковку, яка містить апарат, уважно перевірте упаковку на наявність ознак пошкоджень, які вона могла отримати під час транспортування.
Якщо зовнішня упаковка виглядає так, ніби вона була грубо оброблена, вбита або впала, протягом трьох днів від дати доставки, як зазначено в документах, напишіть точний звіт про будь-які пошкодження, які зазнала машина.

3.3 - Утилізація упаковки

Вся тара (картон, пластикова підставка та пінополіуретан) віднесена до твердих міських відходів; його можна без проблем утилізувати.
Якщо апарат встановлений у країні, де існують спеціальні норми, ви повинні утилізувати упаковку відповідно до чинних правил.

www.kiy-v.ua